

Афанасьева Л.В., Перерва К.М., Смирнова М.Л. Das Studium und die weitgestreute Verbreitung einer Fremdsprache als einer der wichtigsten Voraussetzungen für den menschlichen Fortschritt/Афанасьева Л.В., Перерва К.М., Смирнова М.Л.// Збірник міжнародної науково-практичної конференції «Філологія в країнах ЄС та в Україні на сучасному етапі». Румунія, Бая-Маре, Технічний університет Клуж-Навпока, 21-22 грудня 2018.- С.24-28.

фахова стаття

(Изучение и широкое распространение иностранного языка как одно из главных условий человеческого прогресса)

УДК: 81'1: 316.422.42

**DAS STUDIUM UND DIE WEITGESTREUTE VERBREITUNG EINER
FREMDSPRACHE ALS EINER DER WICHTIGSTEN
VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN MENSCHLICHEN FORTSCHRITT**

Pererwa K.M.

Leitende Hochschullehrerin

Fahrstuhl für Fremdsprachen

Nationale technische Universität für Eisenbahnwesen,

namens des Akademiemitglieds W. Lasarjan

Dnipro, Unkaine

Afanasjewa L.W.

Hochschullehrerin

Fahrstuhl für Fremdsprachen

Nationale technische Universität für Eisenbahnwesen,

namens des Akademiemitglieds W. Lasarjan

Dnipro, Unkaine

Smirnowa M.L.

Hochschullehrerin

Fahrstuhl für Fremdsprachen

Nationale technische Universität für Eisenbahnwesen,

namens des Akademiemitglieds W. Lasarjan

Dnipro, Unkaine

Das Erlernen von Fremdsprachen ist eine der wichtigsten Voraussetzungen für den menschlichen Fortschritt. Die Fremdsprachen sind für den Erwerb von Kenntnissen und deren Verwendung in der Berufskommunikation erforderlich. Das Erlernen von Fremdsprachen an einer Fachhochschule ist obligatorischer Bestandteil der Fachausbildung. Umfassende Veränderungen in allen Bereichen der Gesellschaft, einschließlich der Hochschulbildung, stellen hohe Anforderungen an den neuen Hochschulabsolventen. Moderne Lebensbedingungen, neue Anforderungen an zukünftige Spezialisten, neue Personalbeschaffung erfordern die Suche nach neuen Ansätzen zur Vorbereitung eines zukünftigen Spezialisten. Daher sind Fremdsprachenkenntnisse zwingend erforderlich.

Stichwörter: die Fremdsprachenkenntnisse, der neuen Typ von Fachleuten, das Systems der Fachausbildung, fachorientiertes Fremdsprachenlernen, die kommunikative Fähigkeiten der Studenten.

Problemstellung. Die Hauptaufgabe der Hochschulen der Ukraine besteht darin, hochqualifizierte, konkurrenzfähige Spezialisten aller Wissensgebiete für die Entwicklung der Wirtschaft des Landes vorzubereiten. Heutzutage, in der Zeit der Globalisierung, hängt die Erledigung dieser Aufgabe direkt von den Fremdsprachenkenntnissen nicht nur im Alltag, sondern auch im Beruf ab. Das Fach "Die Fremdsprache" wird im Rahmen des Hochschulprogramms daher besonders wichtig. Die Qualität der Ausbildung wird zu einer Grundkategorie der öffentlichen Politik in der ganzen Welt, der Leitlinie der internationalen Ausbildungspolitik von UNESCO, Vereinten Nationen und Europäischen Union. Im Bologna-Prozess, der auf die Schaffung eines gesamteuropäischen Hochschulsystems abzielt, nehmen die Qualitätsprobleme der Hochschulausbildung einen wichtigen Platz ein [2].

Die tiefgreifenden Veränderungen in allen Tätigkeitsbereichen der Gesellschaft, einschließlich der Hochschulbildung, stellen hohe Anforderungen an einen neuen Typ von Fachleuten. Sie sollen sich schnell und flexibel an ständig ändernde Bedingungen anpassen, kritisch und kreativ denken, Toleranz in der interkulturellen Kommunikation zeigen. Moderne Lebensbedingungen, neue Anforderungen zu den zukünftigen Spezialisten, neue Einstellungsmöglichkeiten erfordern die Suche nach neuen Ansätzen für die Vorbereitung eines zukünftigen Spezialisten. Die Fremdsprachenkenntnisse sind deswegen obligatorisch und notwendig. Die wissenschaftlich- technische Revolution, die zu einer Informationsexplosion führte, führte dazu, dass immer mehr Fachleute in die direkte Umsetzung internationaler wissenschaftlicher und technischer Verbindungen und den Ausbau kultureller und geschäftlicher Kontakte eingebunden wurden. Das normale Funktionieren eines internationalen Informationssystems ist ohne Fachleute, die die Fremdsprachen sprechen, undenkbar, die ohne Übersetzer schnell Informationen aus fremden Quellen rausfinden, in ihrer Muttersprache ausdrücken und für ihre wissenschaftliche Arbeit nutzen können. Es ist bekannt, dass das Erlernen der Fremdsprachen eine der wichtigsten Voraussetzungen für den menschlichen Fortschritt ist. Die

Fremdsprachen werden benötigt, um Wissen zu erwerben und in der Berufskommunikation einsetzen zu können. Das Erlernen der Fremdsprachen an einer technischen Hochschule ist ein obligatorischer Bestandteil der Berufsausbildung eines Spezialisten mit Hochschulabschluss.

Analyse aktueller Forschungen. In den letzten Jahren haben die Forschungen der Entwicklung von Fremdsprachenfachkompetenz (H. Brammerts u.a.) im Bereich des Fremdsprachenunterrichts; psychologische und akmeologische Muster und Mechanismen für die Bildung fremdsprachlicher Kommunikationskompetenz zukünftiger Fachkräfte (N. W. Kopylowa u.a.); die Besonderheiten der Entwicklung dieser Kompetenzart im Einklang mit achtkontextuellen und problembezogenen Projektansätzen (N. P. Chomjakow u.a.); unterschiedliche Bildungsniveaus (I. W. Safonowa, L. K. Geykhman u.a.); Strukturprobleme, axiologische Eigenschaften der Fremdsprachenkompetenz (N. S. Sacharowa) besondere Relevanz erlangt. Auch Autonomie-, Selbstbildungs- und Autonomieprobleme werden auf den Seiten der wissenschaftlichen und methodologischen Publikationen in unserem In- und Ausland (P. Bimmel, H. Reinders, E. N. Solowowa usw.) aktiv diskutiert. Die wissenschaftliche und methodische Literatur präsentiert Arbeiten zum Aufbau von Informationssystemen für das selbständige Fremdsprachenerlernen der Studenten (O.V. Vischtak); die Unterstützung bei der Organisation der Arbeit zur Ausbildung des fachorientierten Lesens (L. D. Torosjan u.a.). Wissenschaftliche Forschungen untersuchen die Probleme der Konditionalität kognitiver Prozesse durch die Bildung bestimmter Persönlichkeitsmerkmale, die Abhängigkeit der Parameter der Sprachassimilation und der Sprachentwicklung von der Entwicklung von Persönlichkeitsmerkmalen, insbesondere im Zusammenhang mit dem Willens- und Intellektuellenbereich (A. A. Leontjew, I. A. Rapoport A. W. Bruschlinsky u.a.).

Hauptteil. Das moderne Konzept des Sprachunterrichts an einer technischen Hochschule impliziert die Schaffung eines solchen Systems der Fachausbildung, das ermöglicht, sich leicht an die schnell ändernden Bedingungen der Berufstätigkeit anzupassen,

und sich an berufsorientierten Fremdsprachenlernen richtet.

Was bedeutet berufsorientiertes Fremdsprachenlernen? Das Studium basiert

sich auf der Berücksichtigung der Bedürfnisse der Studierenden beim Erlernen einer Fremdsprache, das von den Merkmalen ihres zukünftigen Berufes oder Fachgebiets vorgegeben wird. Es umfasst eine Kombination aus der Beherrschung einer berufsorientierten Fremdsprache mit der Entwicklung der persönlichen Angaben der Studierenden, der Kenntnis der Kultur des Landes, in dem sich die zu untersuchende Sprache befindet, und dem Erwerb besonderer Fähigkeiten, die auf fachlichen und sprachlichen Kenntnissen beruhen. Berufsorientierter Fremdsprachenunterricht wird jetzt als Priorität bei der Erneuerung der Ausbildung anerkannt. Es war notwendig, den Lernprozess im Allgemeinen und insbesondere das Erlernen einer Fremdsprache neu zu betrachten. Die fremdsprachliche Kommunikation wird zu einem wesentlichen Bestandteil der beruflichen Tätigkeit von Spezialisten. [4, S.47] Die Analyse pädagogischer wissenschaftlicher und methodologischer Quellen zeigt, dass es eine unendliche Anzahl methodischer Richtungen und Technologien für den Fremdsprachenunterricht an der technischen Hochschulen gibt. Heutzutage besteht nicht nur die Aufgabe, die Kommunikationsfähigkeiten in einer Fremdsprache zu beherrschen, sondern auch Spezialwissen im Fachbereich zu erwerben.

Die Hauptaufgabe der beruflichen Hochschulausbildung, die durch die sich rasch entwickelnden marktwirtschaftlichen Beziehungen geschaffen wurde, ist die Vorbereitung eines konkurrenzfähigen Spezialisten, der über eine Systemanalyse verfügt, die in einem schnellen Fluss von wissenschaftlichen und technischen Informationen navigiert.[6,S.137] Die Wettbewerbsfähigkeit eines modernen Spezialisten wird nicht nur von seiner hohen fachlichen Qualifikation bestimmt, sondern auch von seiner Bereitschaft, professionelle Aufgaben im Rahmen der Fremdsprachenkommunikation zu lösen. In diesem Zusammenhang ist es sehr wichtig, die fachlichen Besonderheiten beim Erlernen einer Fremdsprache zu berücksichtigen, wobei der Schwerpunkt auf der Umsetzung der Aufgaben der zukünftigen beruflichen Tätigkeit der Absolventen liegt. Das Vorhandensein von Sprachkenntnissen ermöglicht es dem Hochschulabsolvent, sich über alles Neue, was in seinem Berufsfeld veröffentlicht wird, zu halten, mit den Errungenschaften der Weltwissenschaft zu versehen und deren Verwendung in seiner Praxis zu fördern.

Die Entwicklung der internationalen Beziehungen, die gegenseitige Durchdringung der Kulturen sowie die wissenschaftliche und technische Zusammenarbeit machen es erforderlich, das Problem der Entwicklung der kommunikativen Fähigkeiten der Studenten anzugehen. Interkultureller, wissenschaftlicher Austausch und professioneller Umgang können derzeit nur von Spezialisten durchgeführt werden, die sich mit fremden Kulturen beschäftigen. Die Bildung von kommunikativer Kompetenz erfolgt durch das Studium von Fremdsprachen im Zuge der Bekanntschaft mit nationalen Besonderheiten, Geschichte, sozialen Verhaltensnormen in den untersuchten Ländern sowie der Art interkultureller Konflikte und deren Lösung.

In der Praxis des Fremdsprachenunterrichts in der Ukraine und im Ausland werden immer mehr Ideen verkörpert, deren Kern darin besteht, eine Fremdsprache und Kultur zu lernen, die Fähigkeit der Studierenden zu entwickeln, sich an der Kultur des Landes eines Muttersprachlers zu orientieren, Stereotypen zu entfernen und bereitwillige Personen zur interkulturellen Kommunikation aufzuziehen. Eine Fremdsprache als Phänomen der sozialen Kultur hat ein großes Potenzial, um die Werte anderer Kulturen aufzunehmen. Das Erlernen einer Fremdsprache ist der erste, sehr wichtige Schritt bei der Bildung einer sprachlich interessanten Persönlichkeit. Das Thema "Fremdsprache" stellt nicht nur die Kultur des Landes der zu untersuchenden Sprache vor, sondern unterstreicht durch Vergleich die Besonderheiten seiner nationalen Kultur, führt universelle menschliche Werte ein, d. h. fördert die Bildung von Studenten im Kontext eines "Dialogs der Kulturen". Die Fremdsprachenkenntnisse können mit Sicherheit als Bestandteil der allgemeinen Kultur der Persönlichkeit bezeichnet werden, mit deren Hilfe die Persönlichkeit der Weltkultur zugeordnet wird [3, S.7]. Die Verwendung von kulturellen Komponenten beim Unterrichten einer Fremdsprache ist absolut notwendig, um das praktische Hauptziel zu erreichen - die Bildung der Kommunikationsfähigkeit in der Zielsprache. Um in einer Fremdsprache kommunizieren zu können, muss man also soziokulturelles Wissen und Fähigkeiten beherrschen. Es kann gefolgert werden, dass die kulturelle Lernorientierung des Fremdsprachenunterrichts die Umsetzung nicht nur allgemeiner, sondern auch praktischer Ziele gewährleistet.

Die Bedeutung der Bildung kultureller Sprachkompetenz im Rahmen des Fremdsprachenlernens wächst täglich. Für uns ist diese Kompetenz nicht nur im Hinblick auf die Quantität und Qualität des Wissens und der Fähigkeiten einer Person in jedem Bereich wichtig, sondern auch in Bezug auf die Fähigkeit des Einzelnen, effektiv, autonom und kreativ etwas zu tun, um angemessen auf das Auftreten verschiedener ungewöhnlicher Situationen im Aktivitätsprozess zu reagieren. Der technische Spezialist hat derzeit zahlreiche und vielfältige Anforderungen, die sich sowohl auf das Fachwissen als auch auf die Fähigkeiten und persönlichen Eigenschaften beziehen. Diese Anforderungen umfassen die Fähigkeit, das erworbene Wissen umzuwandeln, die Fähigkeit, im Team zu arbeiten, die persönliche Position zu verteidigen und für die vorgeschlagene Lösung des Problems, die Wettbewerbsfähigkeit, die berufliche und soziale Mobilität, die Fähigkeit zur Aufklärung und Verbesserung der Fähigkeiten sowie die Kenntnis mindestens einer Fremdsprache verantwortlich zu sein. [1,S.25] Für die Entwicklung der Qualitäten eines kompetenten Spezialisten ist das Erlernen einer Fremdsprache aufgrund der folgenden Besonderheiten von großer Bedeutung:

Beruflicher und sozialer Inhalt des Fachs setzt voraus, dass eine Fremdsprache für die zwischenmenschliche Kommunikation beherrscht wird und die Fertigkeiten selbständiger Arbeit als Prozess der persönlichen ethischen und kulturellen beruflichen Entwicklung erworben werden.

Sprach- und Kulturwissenschaften, globale und ethisch-kulturelle Inhalte eines professionell ausgerichteten Lernprozesses bereichern die innere Welt des Einzelnen, seine allgemeine, berufliche und sprachliche Kultur.

Der intellektuell entwickelnde Aspekt des Fremdspracherwerbs trägt zur Entwicklung von Sprachfähigkeiten, mentalen Funktionen und Kommunikationsfähigkeit bei.

Schlussfolgerung. Die Analyse der Praxis des Fremdsprachenunterrichts an technischen Universitäten hat gezeigt, dass die bestehenden Schwierigkeiten bei der Umsetzung der Ziele auf ungelöste methodische Probleme zurückzuführen sind. Eine erfolgreiche Entwicklung der Fremdsprachenkompetenz der Studenten ist möglich, wenn das Konzept als eine Reihe theoretischer Konzepte entwickelt und umgesetzt

вд, дe сeчe в дeн Grundprinzipien der Interaktivität der Prozesse zur Entwicklung der Fremdsprachenkompetenz und zur Stärkung der Autonomie der Studenten widerspiegeln; Modellierung der funktionalen sprachlichen Aktivität; produktive Zusammenarbeit; das Zusammenspiel von selbständigem Fremdsprachenlernen und pädagogischem Management, basierend auf einer theoretischen Synthese komplementärer Ansätze: studentenzentriert, fachlich, kompetent, systemisch, kommunikativ. Die Umsetzung des Konzepts wird aufgrund der Funktionsweise des Mechanismus zur Aktivierung der motivierenden, bewertungsregulatorischen, organisatorischen Aktivittskomponenten der studentischen Unabhängigkeit und der Prozesse zur Auffrischung der Fremdsprachenkenntnisse, der Bildung und Entwicklung von Fremdsprachenkenntnissen, Fähigkeiten und Fertigkeiten sowie der Bereicherung der Fremdsprachenerfahrung unter den realen Bedingungen der modernen Universität für möglich gehalten.

Literatur:

1. Brammerts, Helmut: "Fremdsprachenlernen mit neuen Technologien: Didaktische Überlegungen". In: Donath, Reinhard (ed.) (1999): Internet und Multimedia in der Erwachsenenbildung, 1999. – 420.
2. Воскобойникова М., Пугачева Н., Черурышкин И. Качество образования как фактор конкурентоспособности вуза.// Высшее образование. М.2008.- № 5.
3. Грiшнова О. А. Освiта й професiйна мобiльнiсть як чинник конкурентоздатностi робочої сили / О. А. Грiшнова // Україна: аспекти працi. — 1999. — № 1. — С. 3–8.
4. Ржевская Е.Л. О многостороннем подходе к обучению иностранному языку в неязыковом вузе// Языковая подготовка в вузе: Межвуз. сб. науч. работ. Тюмень: ТюмГН-ГУ, 1999. С.45-48.
5. Сафонова, В. В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / В. В. Сафонова. – М., 1992. – 528 с.
- 6.Соколов С. В. Проблемы развития профессионально-ориентированного иноязычного образования в технических вузах.— Пермь: Меркурий, 2011. — С. 136-139.
- 7.Торосян, Л. Д. Электронно-методическое сопровождение организации самостоятельной работы по обучению профессионально ориентированному чтению в неязыковом вузе [Текст] Л. Д. Торосян // Профессионально-ориентированное чтение. Научный поиск в методике обучения иностранным языкам: стратегии, технологии, диверсификация опыта применения. Монография / под науч. редакцией Г. В. Сороковых. – М.: УЦ «Перспектива», 2014. – С. 53– 64.

8. Усманов В. В. Интенсивные технологии управления самостоятельной работой студентов в процессе их профессионального обучения: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08 / В.В. Усманов. – Пенза, 2006. – 386 с.

Перерва К.М.

старший викладач кафедри іноземних мов, Дніпропетровський національний університет залізничного транспорту ім. академіка В. Лазаряна

Афанас'єва Лариса Вячеславівна

викладач кафедри іноземних мов, Дніпропетровський національний університет залізничного транспорту ім. академіка В. Лазаряна

Смирнова Майя Львівна

викладач кафедри іноземних мов, Дніпропетровський національний університет залізничного транспорту ім. академіка В. Лазаряна

**ВИВЧЕННЯ І ШИРОКЕ ПОШИРЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЯК ОДНЕ З
НАЙВАЖЛИВІШИХ УМОВ ЛЮДСЬКОГО ПРОГРЕССА**

Вивчення іноземних мов є однією з найважливіших передумов людського прогресу. Іноземні мови необхідні для придбання знань і використання їх в професійному спілкуванні. Вивчення іноземних мов в технічному вузі є обов'язковою частиною професійної освіти фахівця з вищою освітою. Глибокі зміни в усіх сферах життя суспільства, включаючи вищу освіту, висувають високі вимоги до нового типу професіоналів. Сучасні умови життя, нові вимоги до майбутніх спеціалістів, нові варіанти набору персоналу вимагають пошуку нових підходів для підготовки майбутнього фахівця. Тому знання іноземних мов є обов'язковим і необхідним.

Ключові слова: іноземні мовні навички, новий тип фахівців, система спеціалізованої освіти, предметно-орієнтоване вивчення іноземної мови, навички спілкування студентів.

Pererva K.M.

Senior instructor of the foreign languages department, Dnipropetrovsk National University of Railway Transport named after academician V. Lazarian

Larysa Afanasieva

Instructor of the foreign languages department, Dnipropetrovsk National University of Railway Transport named after academician V. Lazarian

Maya Smyrnova

Instructor of the foreign languages department, Dnipropetrovsk National University of Railway Transport named after academician V. Lazarian

**STUDYING AND WIDE DISTRIBUTING OF A FOREIGN LANGUAGE AS
ONE OF THE MOST IMPORTANT CONDITIONS OF HUMAN PROGRESS**

Learning foreign languages is one of the most important prerequisites for human progress. Foreign languages are necessary for the acquisition of knowledge and their use in professional communication. The study of foreign languages in a technical college is a mandatory part of professional education of a specialist with a higher education. Profound changes in all spheres of society, including higher education, demands a lot from a new type of professionals. Modern living conditions, new

requirements for future specialists, new recruitment options require a search for new approaches to prepare a future specialist. Therefore, knowledge of foreign languages is mandatory and necessary.

Keywords: foreign language skills, the new type of professionals, the system of specialized education, subject-oriented foreign language learning, the students' communication skills.